



## ASF 湖南省湘西自治州保靖県の封鎖解除

中国农业农村部 [www.moa.gov.cn](http://www.moa.gov.cn) 2018-12-21

10:01 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

12月20日、農業農村部は、湖南省畜牧水産局から、湖南省湘西土家族苗族自治州（宮本注：読み方は『湘西トゥチャ族ミャオ族自治州』）の保靖県におけるアフリカ豚コレラ（以下『ASF』）感染地区について評価検査基準に合格した為、その封鎖を解除したとの報告を受け取った。

湖南省湘西土家族苗族自治州保靖県でのASF発生後、現地は、ASF緊急対応プランとASF予防管理技術規範の要求に従い、封鎖や殺処分、消毒、無害化処理などの対応措置を講じてきた。感染地区内では、ブタの殺処分完了後6週間の連続モニタリング調査をしてきたが、域内からのASF発症例や陽性サンプルの新たな発見は見つからなかった。

12月19日、湖南省湘西自治州畜牧水産局は専門家グループを組織し、汚染地区に対する実験室での検査と現場での評価検査を実施したが、検査と検査の結果が、感染地区の封鎖解除規定に符合し、ASFが既に消滅しているものと判断。現地政府は12月20日00:00をもって封鎖を正式に解除した。農業農村部は現地畜牧獸医部門に対し、ASFのモニタリングの強化を継続し、積極的に予防管理措置を採り、ASF再発を防止するようにと要求している。

[http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl\\_1/yjcl/201812/t20181221\\_6165325.htm](http://www.moa.gov.cn/gk/yjgl_1/yjcl/201812/t20181221_6165325.htm)

## Hunan Province Lifts the blockade of the African Swine Fever affected area at Baojing County of Xiangxi Tujia and Miao Autonomous Prefecture

Ministry of Agriculture and Rural Affairs P.R.China [www.moa.gov.cn](http://www.moa.gov.cn) 2018-12-21 10:01 Author:  
Source: Ministry of Agriculture and Rural Affairs Information Office

On December 20, 2018, the Ministry of Agriculture and Rural Affairs received reports from the Hunan Animal Husbandry and Fishery Bureau stating that the affected area of African Swine occurred at Baojing County of Tujia and Miao Autonomous Prefecture was released from the blockade after passing the assessment and acceptance.

After the occurrence of the African swine fever outbreak at Baojing County of Tujia and Miao Autonomous Prefecture, Hunan Province, the local authorities adopted measures such as blockade, culling, disinfection and harmless treatment in accordance with the Emergency Plan for African Swine Fever Situation and Technical Specifications for Prevention and Control of African Swine Fever. After the completion of the culling of the pigs in the epidemic area, through six (6) weeks of continuous monitoring and investigation, there were neither new cases found nor positive monitoring results.

On December 19, the Hunan Animal Husbandry and Fishery Bureau of Xiangxi Prefecture, Hunan Province organized expert teams to conduct laboratory tests and on-site assessment and acceptance of the affected area. The acceptance and test results were in line with the regulations on the lifting of the blockade in the affected areas, as the African swine fever has been extinguished, the local government officially lifted the blockades at 00:00 o'clock of December 20. The Ministry of Agriculture and Rural Affairs requested the local animal husbandry and veterinary departments to continue to strengthen the surveillance of the epidemic situation and take active prevention and control measures to prevent the recurrence of the African swine fever.

:::::::::::::::::::::: 以下は中国語原文 ::::::::::::::::::::

## 湖南省湘西自治州保靖县非洲猪瘟疫区解除封锁

中国农业农村部 [www.moa.gov.cn](http://www.moa.gov.cn) 2018-12-21

10:01 作者： 来源： 农业农村部 新闻办公室

农业农村部 12 月 20 日接到湖南省畜牧水产局报告，经评估验收合格，湖南省湘西自治州保靖县非洲猪瘟疫区解除封锁。

湖南省湘西自治州保靖县非洲猪瘟疫情发生后，当地按照非洲猪瘟疫情应急预案和非洲猪瘟防治技术规范要求，采取了封锁、扑杀、消毒、无害化处理等疫情处置措施。疫区内应扑杀生猪扑杀完成后，经 6 周连续监测排查，疫区内未发现新的病例和监测阳性。

12 月 19 日，湖南省湘西自治州畜牧水产局组织专家对疫区进行现场评估验收和实验室检测，验收和检测结果符合关于疫区解除封锁的有关规定，上述非洲猪瘟疫情已被扑灭。当地政府于 12 月 20 日零时正式对疫区解除封锁。农业农村部要求当地畜牧兽医部门继续加强疫情监测排查，采取积极的防控措施，防止非洲猪瘟疫情再次发生。

20181221B ASF 湖南省湘西自治州保靖県の封鎖解除(農業農村部)